

El Huracán del 26 Septiembre de 1885

Al cumplirse mañana el 58 aniversario del huracán que devastó nuestro término, reproducimos el curioso texto de un folleto de autor desconocido editado en la Imprenta Fábregues y cedido por el impresor don Gabriel Camps

El IRIS

Información
y cultura

Año	Ciudadela 25 Septiembre 1943	Núm.
I	PRECIO: 50 Cts.	11

ESPAÑA EN EL MUNDO

Los azares de la guerra despliegan de continuo ante los ojos del observador las páginas del Mapa-Mundi. La extensión nunca vista de la guerra, obliga a continuos viajes imaginarios—cuando no descubrimientos—que cruzan todos los meridianos. Cada día, nuevos nombres de regiones y de ciudades acucian la curiosidad de su conocimiento, y muchas veces la búsqueda de un nombre aviva el recuerdo ya dormido en la mente.

Vuelven a renacer y a tomar actualidad histórica muchos lugares que llevan prendido de su nombre un pasado español que les dió vida, cuando no les legó su cultura hispana o los puso por un momento en la cúspide de la actualidad; pues lo español o lo que servía a España tenía rango de interés mundial.

Asombra—y mucho más en la presente época de grandes cosas—seguir y descubrir la presencia de España en el Mundo. La inmensa labor, la gran vitalidad que necesita una Nación—el caso no se ha repetido—para ser de una vez dueña del Mundo.

La herencia histórica que ha perdurado a través de los siglos y que es base, fé y destino de nuestra raza es la de la misión universal de España.

Parece que la historia que vivimos viene a recordárnoslo, al levantar el vendabal guerrero el polvo centenario que ocultaba el recuerdo de España sobre ininidad de pueblos esparcidos en la faz del planeta.

La esencia de lo que fuimos no murió, sino que ha sido transmitida de generación en generación, bastándole el soplo de la historia para despertarla.

Pasados algunos días desde que el terrible meteoro devastó una gran parte de la zona del Sur de nuestro término; después de haber recorrido todos los puntos en que dejó señales de su imponente rastro, hoy que las primeras impresiones han cedido lugar a la fría observación, vamos a describir, aunque sea en breves términos, una verídica y sucinta relación de aquel desastre.

Corría una tarde con el aspecto cariacontecido y huracán. Aglomeráronse gruesas nubes en nuestro horizonte, cuyos senos negruzcos parecían encerrar una gran masa de vapores; frecuentes relámpagos surcaban la atmósfera precediendo a los vaporosos estampidos del trueno, y algunas nubecillas, mensajeras del granizo, daban vueltas alrededor de los nubarrones acumulados.

Antes de desencadenarse la tempestad se sucedían unos ruidos extraños, muy parecidos al chasquido causado por multitud de choques de una porción de cuerpos pequeños y duros.

La granizada fué terrible cual nunca se había experimentado. Parecía que iban a quedar destruidos los edificios; parecía que mil furias descargaban sobre esta ciudad un inmenso azote; huían las avecillas despavoridas a refugiarse en los desvanes de algunas casas, y de vez en cuando el ruido de los cristales que se rompían y de las tejas que se quebraban, iba recargando con subidos colores aquel imponente cuadro.

Entretanto iban cayendo gruesas piedras de sorprendente tamaño, pues muchísimas de ellas que se recogieron alcanzaron un peso de 500 gramos, fragmento tal vez de otras mayores que en el suelo se estrellaban.

Pero este cuadro que la ciudad ofrecía era pálido, comparado con el aspecto horroroso que presentaba una gran parte de la zona del sur de nuestro término.

Huracán o tormenta, ciclón o mangas en destructora combinación, barria los campos y destruía los hogares de aquellas consternadas e infelices gentes.

¿Pero cual fué la naturaleza del terrible meteoro? ¿De qué manera se presentó en nuestro horizonte? He ahí los puntos que con fijeza se ignoran. Viéronse aparecer dos negros nubarrones, el uno hacia el N. O. que seguía en dirección a nuestra costa, y el otro hacia S. O. que permanecía inmóvil, detenido por un viento fresco que soplabá de la parte contraria, hasta que uniéndose ambas masas en evoluciones giratorias en el sitio denominado *Es Platjals*, se extendió por tierras de *Son Vey*, propiedad de D. José de Vigo, empezando allí su estrago. Por fortuna los cultivadores de aquel predio se refugiaron en el edificio el cual se vió libre del furioso huracán, mientras barria las paredes de los cercados y abatía los árboles que a su paso encontraba. Al decir de aquellos campesinos, el aspecto del meteoro era una densa y oscurísima nube iluminada a veces por un resplandor rojizo, dejándose sentir por un violento estrépito que infundía espanto.

Siguiendo su veloz carrera por aquellos campos, tocó el edificio de *Son Saura Nou* por la parte que mira al poniente, hundiendo varios techos, después de haber ocasionado algunos destrozos en los cercados de aquella propiedad, desparramando las piedras de

las paredes y arrancando el piso de las eras compuesto de sillares, los cuales volaron algunos a bastante distancia. La mayor parte de las aves de corral desaparecieron.

En este punto hubo de condensarse el fluido con más fuerza, pues en las tierras del predio vecino, *Es Bañul*, que como el anterior es propiedad del conde de Torre-Saura, iba desgajando árboles, arrancando enormes troncos, los cuales iban rodando a larga distancia, hasta que hiriendo de lleno el edificio, la boyera y otras dependencias, quedó aquello convertido en escombros y ruinas, mientras los infelices moradores refugiándose en el hueco de un pasillo, helados por el terror, solo por un prodigio escaparon vivos de aquel horrible trance.

Al tocar los linderos del predio *La Cova*, el meteoro apenas rozaba en la superficie del terreno, a juzgar por los ligeros desperfectos que en aquel punto ocasionó; pero en tierras de ese predio hubo de descender con mayor intensidad si cabe, cambiando de dirección. Allí se observa como si una columna giratoria de grandes dimensiones cebara su furia en aquellos campos, barriendo las tierras y arrancando enormes encinas seculares, las cuales eran llevadas de aquí para allá como débiles aristas, y dejando algunas carbonizadas en su corteza seguramente por

(Sigue en la página 6)

EN ESTE NUMERO



BERNARDO BENEJAM

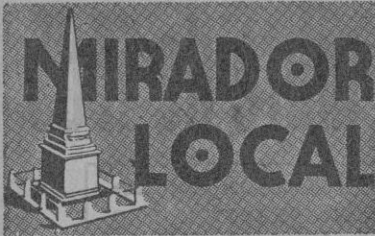
pintor ciudadelano, habla de Menorca

Su luz, sus pinos, sus rocas, vistos a través de los cuadros del pintor, exponen una peculiar visión del paisaje menorquín.

Sobre un pensamiento de Mark Twain y unos párrafos del crítico Van Loon, nuestro colaborador

NICOLAS VERDAGUER

expone una acertada visión del arte en Ciudadela



AL EMPEZAR EL CURSO

Ya han terminado las vacaciones. Los niños y niñas de Ciudadela, como industriosas abejas corren a sus escuelas para formar los enjambres. Se abren las matrículas. Los maestros esperan a sus alumnos. La tarea escolar empieza. Ya resuenan nuevamente las alegres y patrióticas canciones... ¡Son las flores que abren sus capullos a las auras de un riante amanecer!

Y el maestro reflexiona. ¡Cuántos problemas plantea la cuestión escolar! Algunos creen que sobran escuelas y maestros.

Otros creen que es tarea fácil hacer llegar el pan de la instrucción a todos los niños.

Veamos algunos datos, que nos hablarán con la elocuencia de las cifras.

El censo de habitantes de Ciudadela comprendidos en la edad escolar, o sea de 3 a 14 años es de 2035.

Los que asisten a escuela pueden hacerse elevar hasta 1400 niños y niñas, que reciben educación e instrucción en los diversos centros docentes.

Hay, por lo tanto más de 600 niños y niñas que no asisten a escuela.

Si, por un imposible, en un momento dado, todos los niños comprendidos en la edad escolar se presentasen a inscribirse en las escuelas, se tendrían que cerrar bien pronto las matrículas.

Hay en Ciudadela tres escuelas Nacionales: una graduada de niños con 6 grados; una graduada de niñas con cinco secciones, y una escuela unitaria aneja al Seminario Conciliar. A estas escuelas asisten más de quinientos cincuenta alumnos.

Colegios privados: Tenemos, en primer lugar, el Colegio Salesiano con escuelas de 1.ª y 2.ª enseñanza y con unos 300 alumnos. Las Madres de la Enseñanza con más de 250 alumnas incluyendo los párvulos. Las Madres de la Consolación con otros 250 alumnos incluyendo los párvulos. Este año las Hnas. Carmelitas han abierto un nuevo parvulario.

Estos datos deben quedar consignados para conocimiento general. Y para que los ciudadanos todos faciliten la labor del maestro en sus diversos matices. Así preparamos el porvenir de Ciudadela. —UN MAESTRO.

MÁQUINAS COSER
"ALFA" TAMBIÉN A PLAZOS
F. VIVÓ MELIÁ
José Antonio, 26 y 38

HIPICAS

Las extraordinarias carreras de mañana en el "Coso" de San Nicolás

Mañana por la tarde en el Paseo de San Nicolás tendrá lugar una manifestación hipica, que ya es tradicional como final de las fiestas patronales de toda Menorca.

La competición promete ser interesantísima en algunos números, faltándonos, en el momento de escribir estas líneas, datos concretos sobre la inscripción de muchos caballos de la Isla, y que ya demostraron su valía en las últimas competiciones hípicas.

Una nota cierta, y que no podemos menos de consignar, es la apatía de algunos en cooperar al esplendor de la fiesta, máxime teniendo en cuenta que con las carreras de mañana se cumplirán

los 50 años de la inauguración «d'es Cos».

Los datos reunidos permiten adelantar a nuestros lectores la empeñada lucha que tendrá lugar en la prueba de cabriolets entre «Delirio» de D. José de Olives y «Alazán» de D. Miguel Ametller.

De confirmarse los rumores que corren entre la afición, veremos el domingo en el Coso al famoso internacional «Angelus» que competirá con «Delirio» y «Alazán».

En el galope «Kiru» de D. Manuel Mercadal, será difícil rival para «Centella» de D. José de Olives.

Los premios establecidos para los vencedores son los siguientes:

	PREMIO	ACCESIT
1.-Burros	50 Ptas.	20 Ptas.
2.-Mulos y Mulas de Menorca	150 »	50 »
3.-Jacas	60 »	20 »
4.-Mulos y mulas del término municipal	125 »	50 »
5.-Yeguas y baballos de Menorca	500 »	200 »
6.-Potros	200 »	100 »
7.-Yeguas y caballos del término municipal	300 »	100 »
8.-Cabriolets de talla minima	50 »	25 »
9.-Cabriolets del término municipal	300 »	125 »
10.-Cabriolets de Menorca	400 »	175 »

SERVICIO LOCAL DE CEREALES

Con el fin de atender las peticiones de semilla de cebada, avena, habas y garbanzos que se formulan ante este Servicio; se interesa de los productores que puedan hacerlo y deseen con ello cooperar a la patriótica obra de la intensificación de cultivos, tengan a bien entregar las partidas de los expresados cereales y leguminosas de que prudencialmente puedan desprenderse.

Nota de la Redacción

En nuestro número anterior y en la Crónica de la gran fiesta religiosa que con motivo de la Coronación de la Virgen, tuvo lugar en Monte-Toro, hace constar esta Redacción la asistencia a dichos actos del Jefe Insular del Movimiento y de todos los Jefes Locales de F. E. T. y de las J. O. N. S.

Stilográficas REGIA

Palo TUNEL

FRANCISCO FORCADA ARGUIMBAU

ABOGADO

CONSULTA.- TRAMITACION.- GESTION

DESPACHO:

Días laborables: de 11 a 2 y de 6 a 9

JOSE M.º QUADRADO, 37

CIUDADELA DE MENORCA



LA POLITICA Y LA GUERRA

Después de cinco días de grave crisis, el ejército aliado en el sector de Salerno, logró consolidar su situación gracias a los continuados refuerzos que por mar y aire fué recibiendo el V ejército norteamericano, retirándose los alemanes en dirección noroeste con ánimos de defender la región de Nápoles. El centro de gravedad de la lucha sigue actualmente en las cercanías de Eboli en donde los soldados norteamericanos realizan desesperados intentos para aniquilar, con ayuda de refuerzos británicos, la cuña alemana metida entre la cabeza de puente de Salerno y las tropas de desembarco que tomaron tierra a corta distancia de dicha ciudad. Son de esperar encarnizados combates en los que tomarán parte las divisiones blindadas de Montgomery que avanzan por tierra desde Calabria, habiendo llegado a Potenza a unos ochenta kilómetros de Salerno. Es de presumir que los germanos continuarán oponiendo tenaz resistencia para conservar por doquier sus posiciones e impedir el enlace de las dos cabezas de puente enemigas.

Mientras va desarrollándose el capítulo del drama italiano, los periódicos aliados hacen un recuento de la suerte que le ha cabido a la Escuadra creada por Mussolini. Actualmente queda admitido así el reparto de la flota de Italia: 108 barcos a los aliados; 513 a los alemanes. Los 108 pasados a los anglosajones se descomponen en la siguiente forma: Seis acorazados «Italia», «Vittorio Veneto», «Caio Liuglio», «Andrea Doria», «Giulio Cesare», «Conte di Caour»; ocho cruceros, 27 destructores, 19 submarinos y 50 buques menores de categoría auxiliar. En manos de los alemanes han quedado el acorazado «Impero»; de diez a dieciséis cruceros, de diez a veinte destructores, unos cincuenta submarinos y alrededor de 450 navios menores. El más moderno de los acorazados italianos el «Roma» fué hundido en el Mediterráneo occidental por la aviación germana al ir a entregarse a los ingleses en la isla de Malta.

Reunidos en Londres el primer lord del Almirantazgo, Alexander y el coronel norteamericano Knox, secretario de Marina de su nación, parece evidente que los dos jefes navales adoptarán decisión respecto a la utilización de la flota italiana, así como nuevas disposiciones concernientes a la conveniente distribución actual de las Marinas inglesa y estadounidense en los teatros de guerra de Europa y el Pacífico. Así parece ser que lo reclama el cambio dado a la situación la caída de Italia.



EX-CAUTIVOS

La Delegación Comarcal de ex-Cautivos, con el presente anuncio, insiste de nuevo cerca de sus afiliados en el cumplimiento de la orden de la Delegación Nacional referente a la obligación del canje del actual carnet por el *Carnet Nacional* cuyo plazo caduca el 1 de octubre próximo.

Cuantos por olvido o negligencia, antes de terminar el plazo señalado, no hayan cumplido con lo dispuesto por la Superioridad, perderán todos sus derechos y les serán retirados los carnets que poseen en la actualidad y en su consecuencia privados de usar la insignia propia de ex-Cautivos.

Igualmente se invita a los familiares de los Caídos, ex-Combatientes y ex-Cautivos a depositar en esta Delegación cuantos objetos posean, relacionados con la revolución marxista, al objeto de una exposición que se tiene en proyecto celebrar el mes próximo para una patriótica finalidad que se anunciará en breve.

ABONOS

las mejores marcas
COMPUESTO Y ORGÁNICO

Depósito:

JORGE MARQUÉS

Plaza Alfonso III, 7

**RESTAURANTE
BAR IMPERIO**
TELEFONO, 91

VENTAS

**HUERTOS, HORTALES,
TERRENOS
SALORT**

CASA n.º 26 en el camino
«Las Tres Alquerías».—
Informes: En la misma.

UNA INSTALACION
COMPLETA DE GAS
ACETILENO CON GASOMETRO. — Informes:
Imprenta Al-lés

UN HORTAL en el callejón
de Sta. Bárbara. — Informes:
Imprenta Al-lés.

UNA SINFIN de 55. — Informes:
Muebles Torres.
General Mola, 33.

CIUDADELA
Noticias e Informaciones

PANTALLA CIUDADANA

Estancia

En visita de inspección estuvo el pasado jueves en Ciudadela el Jefe Insular de F. E. T. y de las J. O. N. S. camarada Cromacio Abadía, acompañado de varias Jerarquías insulares.

Militares

Se han incorporado nuevamente a sus destinos de esta plaza, después de unos días de permiso, el Capitán D. Lorenzo Nicolau Barceló, el Capitán D. Lorenzo Beltrán Campomar y el Alférez Ayudante del Bata-

llón D. Antonio Rosellé. Bienvenidos.

Despedida

Para Barcelona y Huesca, donde se posesionará de su nuevo cargo de Director del Aspirantado Salesiano de aquella ciudad, salió en el correo del miércoles D. Pedro M.ª Iglesias. Al propio tiempo que recordamos la labor desarrollada durante su dirección del Colegio Salesiano de nuestra ciudad, hacemos votos para la feliz tarea de su nuevo cargo.

Asamblea Salesiana

Con objeto de asistir a la Asamblea Regional Salesiana que tendrá lugar en Barcelona, salieron para la Ciudad Condal nuestro Redactor Jefe y culto Abogado D. Marcos Mascaró Montero, acompañado de don Guillermo Moll, Tesorero de la U. de A. A. S. de esta ciudad.

De viaje

Llegaron de Barcelona D. Antonio Aguiló, D. Antonio Torres, D. Jaime Cardell, D. Lorenzo Femenias y señora.

Marchó D.ª Consuelo Vallés de Ruiz acompañada de sus hijos, para fijar nuevamente su residencia en Barcelona, después de pasar una larga temporada en Ciudadela, dejando entre sus amistades gratisimo recuerdo.

Sentida nota

Se encuentra enfermo de algún cuidado D. Gabriel de Squella Rosiñol, Marqués de Menas Albas. Desémosle un pronto restablecimiento.

Nuevo Abogado

Ha terminado brillantemente la carrera de Leyes en la Universidad Central, nuestro apreciado amigo D. Simón de Olivares Canet, Barón de Ljuriach.

Nuestra enhorabuena.

TALLER MECANOGRÁFICO

EVARISTO CARDONA

Exclusivos recambios "UNDERWOOD"

Virgen Gracia, 24 MAHÓN

SESION DEL DIA 22 DE SEPTIEMBRE

Preside el Sr. Primer Teniente de Alcalde D. Conrado Arguimbau Amengual.

Asisten los gestores Sres. Sintés, Franco, Pons, Vivó y Torres.

ACUERDOS

Conceder el servicio de agua con contador a D. Lorenzo Casanovas Riera, para la calle de la Purísima, núm. 13.

Se conceden las siguientes licencias de obras y construcciones:

A D. Pedro Cantallops Camps, para abrir una puerta en la tapia de un solar que posee en el camino de Santa Bárbara.

A D.ª Angela Marqués Florit, para blanquear la fachada de la casa de su propiedad en la calle de Martorell, núm. 6.

Se exponga al público por término de 15 días para oír reclamaciones, la ins-

tancia de D. José Domingo Pons, que desea instalar un motor eléctrico de medio caballo, para accionar su industria de imprenta en la calle de Sor Agueda n.º 8.

Se acuerda aprobar el concierto con la Exma. Diputación Provincial de Baleares, para la exacción del Impuesto de Consumos de Lujo (antiguo Subsidio), a tenor de lo preceptuado por la Orden del Ministerio de Hacienda de 13 de Abril del corriente año.

Se concede pasaje gratuito a Palma por conceputarla pobre, a Juana Gomila Pons y su hija de tres años Juana Pons Gomila.

Conceder una beca de treinta y cinco pesetas mensuales para estudios, al escolar Sebastián Salord Píris del 6.º año de Bachillerato.

Y se levantó la sesión.

GIN

BELTRAN

NOTAS

DE LA ALCALDIA

Sobre la rotulación en los establecimientos industriales

Se recuerda a todos los Industriales que tengan establecimiento abierto al público en esta Ciudad y su término municipal, que a tenor de lo preceptuado en el decreto de once de mayo de mil novecientos veinte y seis, para la ordenación de la contribución industrial, de comercio y profesiones, la obligación en que se encuentran de colocar en la parte exterior de su establecimiento un cartel o letrero que indique la clase de negocio a que se dedican, así como el nombre de la tienda si lo tuviera.

Para la instalación del cartel o rótulo, deberá solicitarse la oportuna autorización de este Ayuntamiento, acompañando a la instancia diseño o modelo del rótulo que ha de colocar, así como la clase y tamaño.

Academia Municipal de Música

Debiendo dar comienzo el día primero del próximo mes de octubre las clases de la Academia Municipal de Música de esta Ciudad, se recuerda que los que deseen asistir a las mismas deberán matricularse antes del día de la apertura de curso, todos los días laborables de siete a nueve de la noche.

ABASTECIMIENTOS

Habiendo llegado a conocimiento de esta Alcaldía, algunas quejas sobre la no publicación en la prensa de los acuerdos tomados por este Ayuntamiento en materia de Abastos, hago saber:

Que el Ayuntamiento no tiene atribución ninguna en materia de abastos, pues esta Delegación Local, por depender directamente de la Subdelegación de Abastecimientos y Transportes de Mahón, se tiene que atener en un todo a las órdenes que de dicha Autoridad superior reciba.

Lo que hago público para conocimiento general en evitación de torcidas y falsas interpretaciones.

Ciudadela 23 de Septiembre de 1943.

El Alcalde 1.º Teniente
CONRADO ARGUIMBAU



MENORCA VISTA POR UN R

BERNARDO BENEJAM NOS HABLA SOBRE

LA LUZ, LOS PINOS Y EL MAR DE LA IS

Traspuesto el zaguán, unos bodegones y apuntes de paisajes que resaltan sobre la encalada pared nos hablan de la afición de Bernardo Benejam.

Hemos tenido que buscarlo junto al mar; donde sus aficiones y sus negocios le llevan de continuo. Ama la luz y el colorido de nuestra Isla. Amablemente nos acompaña hasta su casa y, ya en ella, a su estudio.

EL ESTUDIO

Nuestra primera impresión es la de una infinidad de ventanas abiertas sobre el paisaje menorquín. En las paredes penden inúmeros cuadros que captan la visión de nuestra tierra. Junto a ellos, otras notas rubrican las inclinaciones de Bernardo Benejam: guantes de boxeo y *punching-ball*; escopetas y otros enseres cinegéticos completan la idea de sus aficiones.

Bernardo Benejam ama la pintura y el deporte desde niño. El estudio bien provisto de luz

cenital y lateral es amplio. Nos acomodamos. Van desfilando ante nuestra vista, por orden cronológico, cuadros. Benejam gusta de repasar el camino seguido por su afición. Apuntes, estudios, esbozos, pasan uno tras otro recordando una fecha, una impresión y una senda de constante superación. Bernardo

constante observación, un continuo deseo de conocerla. La luz es maravillosa, parece que brota de las mismas rocas, que sale de la misma tierra. Los campos tienen una belleza extática de líneas sobrias y reposadas.

A veces, el intentar la visión pictórica de un paisaje, resulta impo-

ta, pues las tonalidades de las cas y del terreno son cambiantes aún en un pequeño ángulo visual. Luego, escogido el lugar, llega la desilusión: apenas intentado el esbozo ya el cuadro cambió por completo, huyó la luz, varió la tonalidad de las peñas y hasta parecía como si una mano invisible hubiera trastocado por completo la decoración.

LOS PINOS

Un descanso en la charla aprovecha el fotógrafo para enlazar en funciones. Luego de la cigarrillo y en el acomodo de los confortables sillones seguimos nuestra visión de Menorca. Observamos, por supuesto que a Bernardo Benejam atrae y que constituye el motivo central de muchos de sus cuadros los pinos.

Otra vez el pintor tiene la palabra y nos disponemos a escuchar. Los pinos menorquines son de difícil ejecución. Huyen del modelo clásico, del pino de largo tronco, copa redonda y compacta. Los pinos de Menorca son hijos de Tramontana. Vaporosos, de raras retorcidas y maltratados por el viento. Algunos solamente conservan un recuerdo de verdor al final de sus ramas que se extienden en dos sentidos.

Hay pinos solitarios que vergan su belleza rectilínea clavándola al plano horizontal y monótono un cercado. Otros, viejos, de raras revueltas, rojos de color, asombrados por su vitalidad que se agarra a la imposibilidad de una roca pelada.

Las copas de los pinos no verdes, prosigue el pintor enseñándonos un apunte: «Atardecer junto a un torrente». A veces casi no atrevo a copiarles su color. Son los rayos del sol poniente. Muchos forasteros lo creen fantasía. Otras veces—tenemos ante la vista una marina—hay que adivinar el color del mar, el cielo y la copa de los pinos se confunden.



Bernardo Benejam junto al mar donde le llevan sus aficiones y sus negocios (Foto Hernando)

Benejam vivió su juventud de artista con las enseñanzas del pintor José Moll. Y luego sin maestros. Añadimos que con una gran maestría: La naturaleza. Y especificando: El paisaje menorquín.

Hace treinta años que Bernardo Benejam recorre la Isla, la contempla y la admira. La charla salta de un motivo a otro atraída por la contemplación de los lienzos. El motivo dominante es el paisaje y la nota de color el verde, que toma en sus cuadros una infinita gama que va desde el verde blanco al verde rojo.

MENORCA

Finalmente nos detenemos ante uno de sus últimos cuadros: «Amanecer en Santa Galdana». El agua fría, transparente y tranquila llega al pie de un peñasco iluminado por la primera luz. En la lejanía un pinar apenas esbozado. En primer término un pino todavía en la penumbra. Arriba, un cielo de un indefinido color violáceo.

Hablamos de Menorca.

Es muy difícil hablar de Menorca—nos dice Bernardo Benejam—porque es difícil conocerla. Es preciso un largo peregrinaje, una

sible. Menorca se recata al que intenta captar su belleza. Se esconde tras los inúmeros cercados acortando e impidiendo la perspectiva, teniendo que renunciar el pintor al motivo escogido. Otras veces parece que las rocas cantan y adquieren tonalidades que de momento ponen en duda la veracidad de su color. En los acantilados del norte, en la brava Tramontana, las rocas parecen acuchilladas y chorreando sangre. En las cuevas, junto al mar, hay una luminosidad que hace imposible el intento de copiarla.

LA LUZ

Al comentar los cuadros que vamos admirando, nos llama la atención la rapidez de ejecución, el poco tiempo que invierte Bernardo Benejam en acabarlos y no podemos menos de preguntarle el motivo.

Con una decisión, fruto de una convicción profunda, nos responde Bernardo: Es una imposición de Menorca; su luz cambiante hace imposible proseguir por mucho tiempo el trabajo. Cambian rápidamente las tonalidades y los colores y solamente le quedan al pintor dos caminos: o perseverar unas pocas horas cada día en el mismo asunto o resolverlo en un momento. Menorca no tiene «pose» hay que «robarle» la impresión del momento.

Recuerda Bernardo Benejam, que algunas veces recorrió la Isla acompañando a pintores de la península y extranjeros, y nos habla de su perplejidad. Primeramente les cuesta situarse, tomar su punto de vis-



El pintor en su estudio

La pesadilla de las carreras

Use LIBEL y las carreras de sus medias no podrán depender del lavado. Use LIBEL para la limpieza y durabilidad de sedas, lanas y tejidos delicados.

LIBEL es neutro, inofensivo y eficaz para blanco y color. Si éste no pierde con agua pura, con LIBEL tampoco.

Paquetes en los comercios

LIBEL

lavado perfecto de prendas finas

PRODUCTO DE GARANTIA DE HIJOS DE E. BARANGÉ, S. A. BARCELONA

2

DESEA V. TOMAR UN BUEN APERITIVO Exija le sirvan

GIN - PONS - MARTI

REPRESENTANTE:

LORENZO MOLL - TELEFONO 113

ARTISTA MENORCA

EL MAR

En los caballetes quedan unos cuadros. Las últimas obras de Bernardo Benejam. Unos estudios de Cala Galdana, el puerto de Ciudadela y un apunte: «Puesta de sol en el puerto». En todos ellos el motivo principal es el mar.

Queremos captar otra faceta de la visión pictórica de Menorca y derivamos la conversación hacia el tema apuntado en las telas.

Parece—nos dice—que el mar, a menudo, tiene luminosidad propia. No refleja los acantilados de la tersa superficie de las calas. La nueva vegetación submarina da sus tonos, pero los vence la luz que acumula la masa acuosa. Hay una lu-

FOTO X

Seis fotos iguales
o diferentes
entregadas a
los seis minutos.

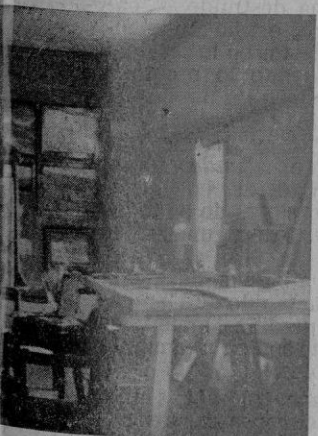
Foto Sturla

EL RECONSTITUYENTE

MOSTVITA

Para enfermos, niños, convalecencias
y personas débiles
Alimenta seis veces más que la leche
Bebida SIN ALCOHOL Refresco ideal

Palo TUNEL



(Foto Hernando)

COLABORACIONES DE "EL IRIS"

NECESIDAD DEL ARTE

El arte es una de las pocas cosas permanentes. Son incontables los colosos con pies de barro. Innumerables son los principios, los sistemas, los regímenes, las filosofías que se derrumban con estrépito. El arte es una de las contadas cosas que permanecen con vida. Es que llena un vacío; remedia una necesidad.

En su delicioso "Diario de Eva", Mark Twain pone en boca de la primera mujer: "... empiezo a entrever que el amor a la belleza forma el centro de mi vida".

El problema está en saber afinar, encauzar, ese amor a la belleza. El arte tiene una Ley. Norma de difícil comprensión. Del variable grado de acierto que en las diversas épocas y en los diferentes países se ha tenido en la interpretación de dicha Ley, han nacido las tendencias artísticas y su calidad. El limitado número de artistas en todo tiempo - cuidado con prodigar este calificativo - es demostración de la gran dificultad para la comprensión de la Ley del arte.

En este aspecto, el artista - creador - es un ser privilegiado. Crea belleza por necesidad. A los demás solo nos es dado participar en ello de soslayo. Como si el artista fumara excelente habano, y los demás, carentes de él, nos acercáramos para aspirar el aroma que aquél despidiera.

Obligación de los no privilegiados es prestarles la máxima ayuda para que puedan realizar su obra; para que llenen aquel vacío indicado. Los conductores de pueblos, los gobernantes, se han preocupado siempre de la protección al artista. Naturalmente, esta protección se concreta con especial fuerza a las grandes urbes. A las demás llegan solo unas migajas esparcidas al voleo.

¿Puede Ciudadela captar algunas? ¿Está en condición de merecerlas? La afirmación debe ser rotunda. Se poseen los elementos principales para lograrlo. En primer término la existencia de un grupo de artistas merecedores de tal nombre. Luego, la tradición artística de la Ciudad. Un núcleo de amantes del Arte como son los protectores de la Sección Artística de "Educación y Descanso". Un mayor número de personas con ánimo de engrosar las filas de protectores tan luego se logre encauzar esta cuestión. El desarrollo de industrias relacionadas con el arte. Y un Ayuntamiento que apoya - en lo posible - toda labor meritoria.

No obstante tenemos en pie un fuerte enemigo: la diversidad de criterios sin discusión; los grupos y grupitos cada uno con su idea y sin fuerzas para llevarla a término; las dispersas iniciativas individuales; la variedad de organismos más o menos relacionados con las cosas del arte. O sea DISGREGACION; que solamente pueden soportar las grandes ciudades. En las demás es imprescindible la "agrupación", por medio de una entidad unificadora de potencias y acciones. (1) Sin ella nunca podrá emprenderse algo serio. Es preciso que los ciudadelanos se convenzan de ello. El amor a la Ciudad se ha de traducir en hechos dignos de elogio. La entidad con que sueñan los vecinos patriotas no es un lujo, es una necesidad. Por tanto debe remediarse. En ella han de tener cabida, prescindiendo de ideologías, todas las personas de voluntad. Ha de reunir a todos los capaces de emplear el tiempo de una manera agradable y a la vez eficaz. Ha de ser el centro de iniciativas. Ha de ser el hogar de los jóvenes que se destacan brillantemente en el cultivo de diversas manifestaciones del espíritu.

Los que hemos doblado los cuarenta, con vistas a los cincuenta, y estamos de vuelta de muchas cosas, sentimos con más fuerza esa necesidad, lamentando habernos hallado en nuestros tiempos huérfanos de lo que ahora pedimos.

"Educación y Descanso" ha intentado recoger alguna de aquellas migajas a que antes nos hemos referido. Pero su obra es aquí muy limitada. Hasta ahora ha sido un tanteo. Una buena labor en arte dramático gracias a la excelente compañía ya formada con anterioridad y unas tímidas audiciones musicales. Me place rendir mi tributo de agradecimiento a todos los participantes. El experimento, por otra parte, ha sido un éxito: la demostración de que se cuenta con elementos estimables y con público ansioso de saborear el Arte. En plazo breve se intentará mejorar la actuación.

Los tiempos presentes han hecho surgir otros enemigos. De una parte, el peso cada día mayor, de las necesidades alimenticias. De otra, la superficialidad del hombre moderno. Para atacarlos transcribiremos sendas frases de Van Loon crítico y artista del país del dólar y con la máxima autoridad, por tanto, en este aspecto: "... hay momentos en los que se puede prescindir del almuerzo o de la cena, pero que la vida es insostenible sin algunos 'platos' extraordinarios de música o de pintura..." "acaso una corteza de pan devorada ante vuestro caballete os parecerá tan sabrosa como cualquier delicado manjar del mejor hotel". "Conozco hombres de negocios que ocultan cuidadosamente su amor por la música o por cierto género de literatura con el objeto de evitar las burlas de sus compañeros. Este es un sentimiento que es necesario vencer".

NICOLAS VERDAGUER

(1) El Iris, núm. 3. "El arte en Ciudadela".

cha de luminosidad: El cielo, el mar y la tierra. Tres luces que consideradas en sí mismas son enloquecedoras y—aquí la paradoja—en conjunto tienen una armonía, una sencillez y como un querer pasar desapercibidas, que defrauda los primeros intentos del pintor.

LA ULTIMA PREGUNTA

Hemos dejado el estudio y vamos recorriendo la casa. Aquí y allá desubrimos todavía nuevos cuadros con motivos menorquines. Calas, pinales, típicos rincones de

Ciudadela. Benejam ha trabajado mucho esta temporada. Y todavía tiene sus proyectos para antes de acabar el verano. Finalmente nos confiesa el deseo tentador de exponer en Barcelona. Pero duda y no acaba de decidirse. A nuestra extrañeza contesta:

Temo que el público de Barcelona se extrañe y no crea en la luminosidad de nuestra Isla. En su salvaje poesía. Aunque conocen Mallorca, sentiría dar la impresión de un mismo paisaje para quien lo percibe superficialmente. Menorca

es totalmente diferente a la Isla hermana y quisiera conocerla más, reproducirla más fielmente para que se dieran cuenta en la Península de la diferencia. Ni aún los mismos menorquines conocemos perfectamente nuestra Isla y son tantos los motivos pictóricos por descubrir y tantos los matices a estudiar que considero todavía incompleto mi conocimiento de Menorca y por lo tanto no acabada mi obra de captación.

RAMON CAVALLER TRIAY

VIDA RELIGIOSA

EVANGELIO DEL SEÑOR

Domirica XV después de Pentecostés

MADRES DESOLADAS

Muchas madres desoladas encontramos en el camino de la vida, que como la de Naim, perdieron al hijo único en la edad florida de su juventud, quedándose solas en el mundo, sin esposo, sin padres, sin nadie que atienda a su ancianidad. ¿Habéis medido alguna vez el amor de una madre para con su hijo? ¡Cuánto se ha escrito, cuantos hechos conmovedores se han realizado, cuantos sacrificios se han superado que nos hablan de la grandeza e intensidad de ese amor! Todo nos da una idea, aunque vaga, del dolor que ha de producirles la muerte, la pérdida de este hijo tan querido. Nada extraño que Jesús, se enterneciera al ver la triste escena de una madre siguiendo al cadáver de su hijo... y se moviera a obrar un milagro, resucitándolo. ¡Ah! Que mirada de amor, de gratitud, de veneración dirigía la viuda de Naim a Jesús al devolverle, con su hijo, la vida y la felicidad.

Si encontramos a muchas madres desoladas por la muerte de sus hijos en cuanto al cuerpo, no así en cuanto al alma ¡cuántos jóvenes muertos por el pecado! Las pasiones en esa edad borrascosa de la juventud, los han cegado y endurecido, ya moran, no cumplen con Dios y con la Iglesia... Y no solo son ellos, son también ellas. No lloran las madres, esa muerte de las almas de sus hijos. ¡Que pocas Mónicas y Ritas hay en estos tiempos! Faltan madres santas, abnegadas, piadosas, por eso hay tan pocos hijos buenos, creyentes, castos. Solo cuando Jesucristo, en un rasgo de su bondad, deseoso de la hermosura de esas almas y del amor de esos corazones jóvenes, les salga al camino, como a la samaritana, como a Saulo, como a tantos otros, lograrán abrir los ojos a la luz, vivir una vida nueva, la sobrenatural, la de la gracia. ¡Ah! Y entonces la Iglesia, nuestra buena madre, recogerá a esos hijos en su regazo, bendicirá a Dios, porque estaban muertos y han resucitado.

Madres hay también que lloran por muertos a sus hijos al pretender alejarse de la casa paterna para seguir su vocación religiosa. Con manifiesta injusticia niegan sus hijos a Dios, creyendo que tienen derecho a impedir su vocación empujándolos sin piedad a diversiones, paseos, espectáculos, etc... para fomentar en ellos la vanidad y la sensualidad y lograr que se fustre aquella vocación. Tales hijos no son dignos de madres tan egoístas y así Jesús no se los devolverá a ellas, porque resucitados y salvados difícilmente se unirán con quienes en lugar de edificarlos, los arruinaron con sus malos ejemplos.

El Huracán del 26 de Septiembre de 1085

(Viene de la página 1)

Las chispas eléctricas que el fenómeno despedía. Las piedras y guijarros eran arrebatadas y cual menuda lluvia caían sobre aquellos lugares que más que terreno de sembradío parecen extensos pedregales. Por suerte el edificio de este predio, propiedad de los herederos de Sres. Squella y Fraser, en su parte baja se halla solidamente preservado, como construido en un peñasco mismo; más la parte superior no pudo librarse de aquel destructor ataque. Mas allí, ora por la parte de *Marjal Veya*, ora por *Son Ausina*, véanse señales de destrucción, pues además de los campos cogió una parte del edificio del primero, destruyendo el tejado, la chimenea y el oratorio.

En tierras de *Son Ausina*, de D. Simón Sintés, hallábanse unos carboneros ocupados en su horno (*sitja*), y al percibir el huracán, uno de ellos se refugió en su choza que iba a ser arrebatada a no haber servido de obstáculo una enorme encina; más el otro infeliz que se asió de una mata, fué rodando con aquel arbusto hasta que a duras penas pudo encontrar refugio. Una considerable cantidad de carbón vióse desaparecer y con ella parte del mezquino capital de unos infelices dedicados a este negocio.

El huracán siguió su curso por un reducido canal suspendiendo algún tanto su furioso ímpetu hasta penetrar en terreno de *Sa Marjaleta*, propiedad de D. Rafael Femenias, donde volvió a sembrar la ruina y el estrago. Después de varios destrozos en los cercados por donde cundía, convirtió en escombros la boyera y cebándose luego en el edificio,

HORARIO DE CULTOS

Domingo 26 Septiembre, Dominica XV después de Pentecostés

Catedral: Misas a las 6, 7, 8, 9, a las 10 y cuarto Misa solemne con homilía y a las 12 y media Misa última con explicación del Catecismo para adultos.

San Francisco: a las 6 y media, 7 y media, 8 y media y 9 y media.

María Auxiliadora: a las 7, 8, 9, 10 y 11.

Iglesia del Sgdo. Corazón (Enseñanza): a las 8.

Carmelitas: a las 7.

San Antonio (Hospital): a las 7 y media.

San Miguel: a las 9.

Ermita de San Juan: a las 10 y media.

En la Catedral a las 4 y media de la tarde canto de Vísperas y a las 8 y cuarto rezado del Sto. Rosario.

Día 1 de Octubre.—Primer Viernes de mes en la Catedral a las 8 de la mañana Misa de comunión, durante la cual se practicará el ejercicio de los nueve primeros viernes. Por la noche a las 8 y cuarto ejercicio del mes de Octubre consagrado a la Virgen del Rosario.

que hizo estremecer hasta en sus cimientos, fueron desplomándose uno por uno los techos quedando tan solamente intacto una especie de cochitril en donde se refugiaron los hijos de la casa, pues ausentes felizmente los padres, aquellos se agazaparon debajo una pequeña cama colocada en aquel reducido aposento, y uno de los pocos muebles que por acaso se salvaron.

Desde aquel punto extendióse el huracán perdiendo de su intensidad, tocando un ala del edificio de *El Pare*, ocasionando algunos desperfectos, al par que los ocasionaba en *El Perico*, pues entonces barria con una anchura considerable, avanzando hasta *Torrauba*, en cuyo predio tocó así mismo el edificio y algunas dependencias, dejándolo todo harto mal parado.

Huyendo de aquel espantoso fenómeno los cultivadores de *Torrauba*, propiedad de D. Pedro Martorell, apenas traspuestos los umbrales de la casa, sintieron encima la tormenta, y atribulados invocaban la protección del cielo, no sin quedarse aterrizados al sentir como se iban hundiéndose varios techos, el molino y la cochería y quedaban destruidos buena parte de sus alrededores. Un hijo de la casa que regresaba de Ciudadela montado en un carro, por poco fué arrebatado; pero arrojándose en el suelo pudo adherirse a una mata, mientras el huracán le arrebataba el carro y la caballería.

Seguía su curso desparramándose de aquí para allá, ora torciendo por levante, ora por el mediodía, pero con poca intensidad. Aquí se observa un árbol abatido, allí un trozo de pared desmoronada, más allá alguna señal menos sensible. El canal denominado de *Torre-Petxina*, sitio agreste y solitario, revela algún rastro hasta que subiendo la pendiente que forma a su terminación, se extiende de nuevo por *Son Mestre Nou*, de D. Juan Cursach por *Santa Ana*, *Santa Galdana*, hasta que llegando a las *Torres-Petchinas*, parece que trata de replegarse en sí mismo, ocasionando algunos desperfectos, particularmente en la propiedad del payés Juan Mercadal, quien estuvo a punto de ser víctima de la tormenta, pues cogiéndolo desprevénido en un campo que cultivaba, se vió suspendido a una elevación considerable, dejándolo magullado en la caída. La pequeña propiedad de este colono sufrió algunos destrozos, como también el caserío donde moran las tres familias de entrambas Torres.

Desviándose el huracán en dicho paraje se encaminó por el S. O. pasando unos 150 metros del predio *es Turrató*, pero en tierras de este predio ocasionó desperfectos en muchísimas paredes, arrancando varios pinos y acebuches penetrando enseguida en las huertas de *es Barranch*.

ESCENARIOS y PANTALLAS

La inserción de anuncios publicitarios no significa recomendación del programa.

SUPERPRODUCCION

este es el calificativo que encuadra por derecho propio a esta película de Cifesa Producción que hoy día 25 se estrenará en el

"CINE ALCAZAR"

TORBELLINO

es superproducción por la gracia y simpatía que destila el aménisimo asunto que han trazado los señores Gutiérrez Navas y Marín Cabrera;

TORBELLINO

es superproducción por la perfectísima realización de Luis Marquina y por el boato que en esta película se ha puesto de manifiesto; y, por último,

TORBELLINO

es superproducción por el insuperable trabajo de sus intérpretes, acudillados por la sin par Estrellita Castro, ayudada por elementos tan valiosos como Manuel Luna, Toni D'Algi, Manolo Morán, etc.

LORENZO GALMES CAMPS

PROFESOR DE SOLFEO Y PIANO

Clases particulares, bisemanales y alternas. Preparación para exámenes en Conservatorios. Próxima apertura del curso 1943-44

Casilda Caimaris, 39 CIUADELA

Comenzó en aquel sitio sus estragos en los naranjales del fértil sitio de *se Dragonera*, propiedad de D.^a Catalina Pons, cuya huerta quedó en estado lastimoso. La denominada *Ses Voltas, d'en Soler, de S'Olivera, d'en Revull*, dejando tan asoladas estas huertas, que los pobres que cultivan esta última, pequeños propietarios, a duras penas podrán resarcirse del desastre.

Extendiéndose por tierras de *Aljandar Nou*, después de derribar paredes, ha destruido el pajar y la boyera, ocasionando algunos desperfectos en la casa del colono, sucediendo lo propio a corta diferencia en los predios *Se Beltrana, Son Gornessef, Son Triay, Calafat y Benietrum*, arrancando de *Aljenderet* una porción de higueras, encinas y almendros, ocasionando en todas partes la muerte de algunas reses y aves.

Felizmente ninguna desgracia personal se ha tenido que lamentar; pero las pérdidas materiales en su conjunto son en alta manera considerables.

Agradecemos al Altísimo aquella merced y procuremos aliviar en lo posible la suerte de aquellos desgraciados campesinos.

PING-PONG

El Torneo del Minerva

Por fin se ha conseguido batir en un partido a Liz; el autor fué el pequeño Mesquida que jugó con gran entusiasmo mientras que su adversario jugaba con visible apatía.

El gran interés de este torneo que finaliza el próximo martes, radica en los puestos segundo y tercero que se disputan enconadamente Florit, Fedelich y Mercadal. Campins que lleva varios partidos atrasados por lesión ha reaparecido otra vez dispuesto a dar la gran batalla para recuperar el segundo puesto. Esperemos el martes a ver como se decide tan interesante competición.

Los siete primeros clasificados son:

- 1.º Liz 59 puntos.
- 2.º Florit 51 »
- 3.º Fedelich 51 »
- 4.º Mercadal 44 »
- 5.º Campins 38 »
- 6.º Serra 35 »
- 7.º Mesquida 35 »

HORA DEPORTIVA

EN MERCADAL

C. D. Mercadal (6) C. D. Ciudadela, (3)

Un partido amistoso en el que se prodigaron excesivamente los goles

Verdaderamente el Ciudadela no tiene suerte en sus desplazamientos a Mercadal. El domingo pasado vimos a un Ciudadela que, sobre el papel, tenía el partido en el bolsillo, por faltarle al Mercadal sus puntales más firmes. Pues a pesar de ello tuvo que encajar un 6-3 que no se merecía ni fué fiel reflejo de lo que sucedió en el terreno de juego.

Da principio su desgracia con la desgana con que jugó el eje del equipo Serra I, y la mala actuación, so-

bre todo en la primera parte, de sus defensas. A esto hay que añadirle un soberbio gol anulado por supuesto fuera de juego y dos tantos más en los que la delantera contraria no intervino para nada; pues el primero fué una pelota tirada desde más de medio campo, que entró como le vino en gana, pues Lligé o se creyó que iba fuera o estaba ciego. El segundo lo entró en su propia puerta Benejam en un pase que creyó hacer al portero pero «casualmente» éste se hallaba de excursión.

En cambio en el Mercadal las cosas marcharon viento en popa: los suplentes jugaron tan bien o quizá mejor que los titulares debido a la enorme voluntad y codicia que pusieron en el desempeño de sus funciones; y la defensa que jugó con una violencia estruendosa y con más suerte que ciencia futbolística anuló los ataques bien dirigidos de la tripleta central ciudadelana. Esto unido al regalo de dos tantos y el que anuló el árbitro al Ciudadela, fué el resumen de su victoria.

Salta el Ciudadela al campo, capitaneado por Seguí, a las 6:30; seguidamente lo hace el Mercadal.

A las 7:25 da comienzo el partido. A los 10 minutos se produce el primer gol del equipo amarillo, obra de Rafael al aprovechar una indecisión del meta ciudadelano. La presión sobre la meta del Ciudadela hasta ahora ha sido fuerte; pero poco a poco los dos pequeños interiores Pons y Seguí van nivelando el juego.

Serra I está eclipsado. Faltando 10 minutos para el fin de la primera parte, Tomás en un barullo sobre

la meta visitante, introduce el esférico en las mallas.

Lejos de desanimarse el Ciudadela por este segundo tanto se lanza a un fuerte ataque consiguiendo Pons el primer gol para su equipo en una jugada combinada con Seguí y Madero.

A los 7 minutos de la segunda parte se produce el tercer gol tirado de más de medio campo entrando en la meta sin que nadie hiciera nada para impedirlo. Un minuto más tarde en un vigoroso ataque ciudadelano, Pons es cargado y agarrado descaradamente pitando al árbitro penalty que es transformado en gol por Seguí.

Poco después en un avance local llevado por su ala derecha los de Mercadal marcan su cuarto tanto; y cinco minutos más tarde se produce la desgraciada jugada del defensa Benejam marcando en su propia puerta el quinto. El sexto es conseguido de un buen testarazo por Tomás. Seguidamente Seguí coronó con un buen pepinazo a las redes un magnífico avance de la tripleta central que el arbitro ante el estupor de la mayoría anulaba por supuesto fuera de juego de Madero.

Sin embargo a pesar del fuerte tanteo en contra, sigue presionando el Ciudadela y fruto de ello fué el tercer gol conseguido por Jesús al rematar un corner.

Pons parece que va a

EN SAN NICOLAS
C. D. Robur, 4
C. D. Mediterráneo, 1

El nuevo choque entre los ya grandes rivales terminó con una nueva y resonante victoria del Robur.

La primera parte se liquidó con un claro 3-0 que reflejaba netamente la superioridad de acoplamiento del equipo vencedor. El primer tanto fué marcado por Pancho y los otros dos por Febrer.

En la segunda parte marca nuevamente Febrer otro tanto, consiguiendo el Mediterráneo su único gol por mediación de Sintés.

En resumen un partido entretenido y otra gran victoria para el corto pero brillante historial del Robur.

Arbitró el Sr. J. Pons con acierto.

Equipos: Robur: Bagur, Pons, Marqués; Riera, Rotger, Sureda; Serra, Quique, Febrer, Pancho y Juaneda.

Mediterráneo: Torres, Pons, Mateo; Moll, Uris, Sastre; Comella, Pons, Anglada, Alberto y Sintés.

marcar un nuevo tanto pero lo impide Marzá de un fuerte empujón y poco después el arbitro da el partido por terminado

Por el Ciudadela se distinguieron Pons, Madero, Seguí y a ratos, solo a ratos, Lligé. El debutante Del Pino no nos convenció: apura demasiado las jugadas y le falta temple en sus centros.

En el Mercadal todos a un mismo nivel jugaron con entusiasmo y codicia, es decir, todos no; el defensa Marzá practicó un juego que a nuestro juicio es intolerable mereciendo en muchas ocasiones las censuras de su mismo público. Es una lástima porque estamos seguros que sin este feísimo defecto sería un gran defensa.

El arbitraje deficiente.

NOTICIARIO BREVE

Merecida distinción

De fuente bien autorizada nos informan que el C.D. Ciudadela, teniendo en cuenta los méritos en pro del deporte del actual Comandante Militar de esta Plaza, tiene en proyecto el nombramiento de dicha personalidad, Teniente coronel Canal para la presidencia de honor de dicho Club.

Celebraríamos que se llevara a efecto tal merecido nombramiento en bien del deporte local.

Interesante novedad

El C. D. Minerva organiza para el próximo mes de octubre una interesante novedad ciclista. Se trata de una concentración en nuestra ciudad con el fin de ver reunidas el número máximo de bicicletas. Dicha concentración se denominará «La fiesta del pedal» y podrán asistir a ella todos los menorquines que lo deseen: niños, niñas, muchachas, hombres, mujeres, viejos, etc. etc. Habrá, según nos informan, muchos e importantes premios.

En nuestro próximo número daremos los detalles completos de esta novedad que no dudamos tendrá gran éxito.

Pons restablecido

El miércoles por la noche, en el torneo de Ping-Pong, saludamos al simpático exterior izquierda del Ciudadela, quien nos manifestó que su lesión estaba ya del todo curada, y que después de un forzoso ale-

jamiento de los campos deportivos reaparecería en el próximo campeonato.

Celebramos su curación y le deseamos grandes éxitos.

¿Se quedará Bonet en Mallorca?

Nos informan que Bonet efectuará unos cuantos partidos de entrenamiento en Mallorca, como prueba. Pero mientras eso, el club mallorquín ya pide condiciones para su traspaso. Eso huele ya a fichaje.

Carreras en Mahón

Para mañana se anuncia unas carreras en el Estadio de Mahón a base de caballos y bicicletas.

La entidad local C. D. Minerva envía una nutrida representación de corredores que no dudamos debarán en buen lugar el pabellón ciclista ciudadelano.

ANIS TUNEL

José Guzmán Andrés
Representante y Depositario
Exclusivo para Menorca de
la Acreditada Casa

Garlanz

Expianada, 18 MAHÓN

NATACION

Campeonatos Nacionales de la S. F.

El equipo de Baleares se clasifica para la final de relevos estilos

Las menorquinas Pons, Grau y Mercadal integran el equipo

Con la participación de 52 provincias dieron comienzo en Murcia los Campeonatos Nacionales de Natación de la S. F.

En los 50 m. braza de la primera eliminatoria de segunda categoría consiguió el tercer puesto Pilar Grau, con 55 segundos 6/10.

En los relevos 3 por 25 estilos se clasificó primero en la segunda eliminatoria

el equipo de Baleares formado por Pons, Grau y Mercadal, con el tiempo de 1 m. 10 s. 4/10, sobre 1 m. 18 s. 4/10 del equipo de León que se clasificó segundo.

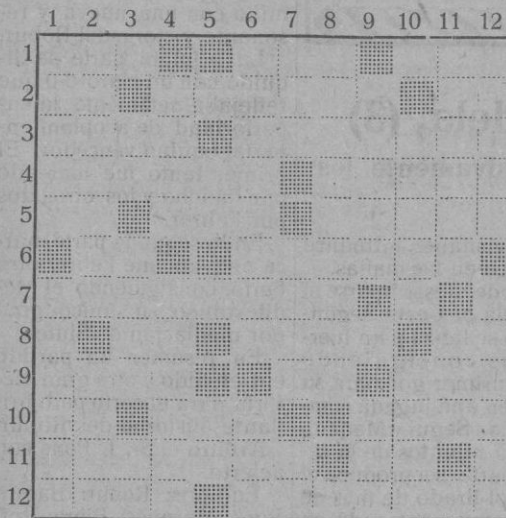
La marca nacional de relevos 3 por 25 la posee Madrid con 1 m. 4 s. 9/10.

Las pruebas se efectuaron en la piscina del Murcia Parque.

PASATIEMPOS

por J. A. S.

CRUCIGRAMA NÚM. 6



Horizontales.—1. Llama en combustión, animal, puso al horno. - 2. Partícula inseparable. Pueblo Asturiano-Letia griega. - 3. Falleció, Región de una nación Europea. - 4. Al revés, lo era la princesa de Eboli, uné o mezcla. - 5. Negación chulesca, pueblo de la provincia de Guadalajara. - 6. Exclamación, Creencial. - 7. Ciudad de Cuba, vocal y vocal. - 8. Vocal, el primero, preposición, partícula inseparable. - 9. Nombre

de mujer, al revés negación, onomatopeya del canto del grillo. - 10. Al revés grito deportivo, río, al revés bahía. - 11. Conferidor de beneficios eclesiásticos, apellido catalán, consonante. - 12. Animales, nombre de mujer.

Verticales.—1. Rebajan una cosa, soldado europeo. - 2. Todo seguido numeral de tres letras y niñera, círculos. - 3. Consonante, adorar, artículo. - 4. Alimento dulce, cocinarás. - 5. Diptongo, al revés cedí. - 6. A falta de una vocal nombre de varón, pronombre. - 7. Al revés acudiré, leguminosa, nota musical. - 8. Nombre de varón. - 9. Al revés y con falta de ortografía aromas, palabra empleada para animar a los niños. - 10. Pueblo de Guadalajara, sujeta papeles. - 11. A falta de una vocal en andaluz, mozo juncal, labra. - 12. Todo seguido tiempo de verbo y en la baraja, al revés apellido de Ciudadela.



Pregunta:

Señorita A. F.: Vista la consulta aparecida en el penúltimo número de «EL IRIS» y considerándome aludido, ya que casualmente mi novia desde hace un sin fin de fechas, invariablemente se duerme todos los días, estando a mi lado, no llego a comprender las causas que justifiquen su actitud, pues no se si es aburrimiento, antipatía o cualquier fenómeno parecido, incomprensible desde luego, en un hombre que cree cumplir como es debido.

Desesperado y confuso, deseo conocer su autorizada opinión, para después, proceder en consecuencia.

Muy agradecido de antemano, se reitera de Vd.—Un afligido.

Respuesta:

Un afligido: No sé si para corresponder a su consulta será acertada mi opinión.

Comprendo que, creyendo que cumple como buen novio respecto a su prometida, extraña V. lo que a ésta le pasa, pues lo propio de una pareja enamorada es estar el uno para el otro, y esto, tratándose de personas buenas, formales y educadas, como supongo son Vds.

Procure estudiar a su novia no sólo en silencio, fijándose en sus actos y detalles en el proceder, sino que valiéndose de discretas preguntas respecto al caso especial que le interesa, y exigiéndole sinceridad en sus contestaciones, pueda convencerse si esa chica siente simpatía por V. y le quiere como debe quererle al novio.

Hablen con franqueza los dos, y, si ambos ven que el uno no puede ser el complemento espiritual del otro en el matrimonio, acaben las relaciones sin riñas ni disgusto, convencidos de que no serían felices.

Procuren buscar los dos, otra y otro que puedan proporcionarles la felicidad conyugal.

¡Vale la pena preocuparse para la formación de un hogar y de una familia.—A. F.

¡¡MENORQUINES!!

Una Marca **GARLANZ**
 Unos Productos **GARLANZ**
 Una Calidad **GARLANZ**
 Una Economía **GARLANZ**
 Una Satisfacción **GARLANZ**

Exija a su perfumista: Productos de Belleza y Perfumería

G A R L A N Z

Rincón de Humor

Los DRACULAS de FU-MANCHU

Crónica gráfica de nuestro intrépido periodista

ALLAN PARKER

PRIMERA JORNADA

FU-MANCHU ATACA

El porqué de mis crónicas

En nuestras oficinas de redacción sonó persistentemente el timbre del teléfono. Su machacona insistencia me obligó a abandonar la muelle butaca en que descabezaba la placidez de un sueño, y cogí yo mismo el auricular. Al otro lado del hilo alguien anunció con voz entrecortada y jadeante.

—«Fu-Manchú» está en Alayor. Creí hallarme en plena pesadilla y me froté los ojos agriamente. La voz desconocida y emocionada continuó:

—Se dice que viene a ponerse al frente de los Dráculas pero nadie hasta el presente ha podido verle.

Iba a inquirir más detalles cuando oí un grito entrecortado y un golpe rudo como de algo que se desploma.

Una hora después se había reunido el Cuerpo de Redacción y me fué transmitido el siguiente encargo.

—Allan, es preciso que emprenda hoy mismo la marcha para Alayor al objeto de remitirnos la más completa información sobre «Fu-Manchú» y sus Dráculas.

—Pero... balbuci.

—Si; la empresa está erizada de peligros. Pero Vd. es valeroso

y sagaz. Además ya se han dado órdenes para que se le aumente la nómina.

Me dejé convencer. Soy amante de las aventuras. Y de los aumentos de nómina. Y salí para Alayor sin más equipaje que mi maleta de disfraces, mi pluma y mi máquina fotográfica.

He aquí el porqué de esta crónica con el relato de las averiguaciones realizadas hasta el presente.

Primer encuentro

Tras improbos trabajos logré localizar a «Fu-Manchú». Por una confidencia supe que estaba en «Cala Pirra» y allí me diriji disfrazado de vampiro. «Fu-Manchú» peroraba cuando llegué, rodeado de sus incondicionales Dráculas y de vez en cuando humedecía su boca con un vaso de una bebida blanca que olía rabiosamente. Por un momento caí en la tentación de creer que era XIN. Y me confirmó en la sospecha el ver que el grupo de Dráculas aprovechaba cualquier momento de reposo para ingerir cantidades asombrosas del líquido. Sin duda «Fu-Manchú» había preparado el brebaje con sus diabólicos manejos.

ALLAN PARKER

EN EL PROXIMO NUMERO
 siguen las incidencias del episodio
F U - M A N C H U A T A C A

LORENZO ARGUIMBAU

ARMADOR Y NAVIERO

Calvo Sotelo, 9-11

EL PLATO PARA MAÑANA

Por SISA

HELADOS DE JIJONA

Constituye un buen postre aún para las personas de fino paladar.

Compone la ración para 4 personas: 1 litro de leche; 200 gr. de azúcar; 4 yemas huevo; 15 gr. almidón o fécula; 100 gr. turrón de jijona y se pueden añadir 50 gr. de almendras ralladas.

Se prepara de la siguiente manera.

Se hace la crema con la leche, azúcar, yemas y almidón o fécula (polvos de patata). Una vez lista la crema, se retira del fuego y se deja enfriar.

Se ralla el turrón y las almendras muy finamente y se añade la crema fría cuidando al propio tiempo de removerlo hasta quedar todo completamente mezclado, y en una heladora se procede a helarlo.